

PROVISIONAL

CERD/SP/SR.23
15 March 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية الدولية
للقضاء على جميع
أشكال التمييز العنصري



اجتماع الدول الأطراف في الاتفاقية الدولية للقضاء
على جميع أشكال التمييز العنصري

الاجتماع الخامس عشر

محضر موجز للجزء الأول* من الجلسة ٢٣

المعقودة في المقر بنيويورك،
يوم الأربعاء، ٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤، الساعة ١٠/٠٠ صباحا

السيد فليشرهاور
(المستشار القانوني)

الرئيس المؤقت:

المحتويات

افتتاح ممثل الأمين العام للاجتماع

انتخاب الرئيس

* يظهر المحضر الموجز للجزء الثاني من الجلسة التي يعاد انعقادها يوم الأربعاء، ١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ بوصفه الوثيقة CERD/SP/SR.23/Add.1.

يجب تقديم التصويبات بإحدى لغات العمل، ويجب أن ترد في مذكرة وأن تدرج في نسخة من المحضر ويجب أن ترسل في غضون اسبوع واحد من تاريخ هذه الوثيقة الى Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٣٠

افتتاح ممثل الأمين العام للاجتماع

الرئيس المؤقت: تكلم باسم الأمين العام معلنا افتتاح الاجتماع الخامس عشر للدول الأطراف.

وأشار الى وجود مفكرات يومية حية بأن العنصرية والتمييز العنصري لا يزالان يمثلان عقبتين كبيرتين للسلم واحترام حقوق الانسان. بيد أن الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري تعد أداة هامة في جهود التغلب على مثل هذه العقبات. ولاحظ بارتياح الى أنه بانضمام عدة دول جديدة الى الاتفاقية خلال السنتين الماضيتين أصبح عدد الدول الأطراف ١٣٧ دولة.

ونظرت لجنة القضاء على التمييز العنصري في دورتها في عامي ١٩٩٢ و ١٩٩٣ في تقارير ٢٩ من الدول الأطراف. وفي محاولة لاعادة اجراء حوار مع الدول التي مضى منذ وقت طويل موعد تقديم تقاريرها، واصلت ممارسة اعادة دراسة أحدث تقرير لعدد من مثل هذه الدول والتعليق على التطورات المتصلة بالتزاماتها بموجب الاتفاقية مما شجع عددا من الدول الأطراف على تقديم تقاريرها. واعتمدت اللجنة أيضا سبع توصيات عامة لارشاد الدول في مجال اعداد التقارير المتعلقة بقيامها بتطبيق الاتفاقية.

وخلال عام ١٩٩٣ اتخذت اللجنة مبادرات تستهدف حل المشاكل التي تنطوي عليها قضايا الاقليات في يوغوسلافيا السابقة بما في ذلك ايفاد بعثة للمساعي الحميدة الى جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) لمعالجة حالة حقوق الانسان في كوزفو وبعثة للمساعدة التقنية الى كرواتيا.

وأيدت الجمعية العامة في قرارها ١١١/٤٧ التعديلات التي أدخلت على الاتفاقية لتوفير تمويل أنشطة اللجنة في إطار الميزانية العادية للأمم المتحدة، وطلبت من الأمين العام اتخاذ التدابير الملائمة لتنفيذ ذلك الترتيب ابتداء من فترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥. وطبقا لذلك اتخذ الأمين العام التدابير اللازمة لضمان أن تتمكن اللجنة من الاجتماع طبقا لما هو مقرر خلال فترة السنتين الحالية.

السيد اكسارشوس (اليونان): تحدث بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي فقال إن الاتحاد ذكر مرارا موقفه بالنسبة لمشاركة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) في هيئات الأمم المتحدة، وأن موقفه بالنسبة لهذا الأمر لم يتغير.

السيد تورك (سوليفينيا): أكد على موقف وفده بشأن مشاركة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) فقال إن وفده يرى أن جميع الدول الخليفة ليوغوسلافيا السابقة متساوية.

(السيد تورك، سوليفينا)

وأضاف أنه ينبغي حسم مسألة عضويتها في الأمم المتحدة بواسطة مجلس الأمن والجمعية العامة. ولا يمكن أن تؤدي مشاركة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية بأية حال إلى إصدار حكم مسبق على نتيجة المناقشات المتعلقة بانتهاء عضويتها.

السيدة لاهنالامبي (فنلندا): تكلمت بالنيابة عن بلدان الشمال الأوروبي فقالت إن موقفها لم

يتغير.

السيد شارب (استراليا): قال إن وفده أيد قرار الجمعية العامة ١/٤٧ الذي يرى أن جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) لا يمكنها أن تواصل بصورة تلقائية عضوية جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة وأنه ينبغي لها أن تتقدم بطلب للعضوية عن جدارة واستحقاق. وطبقا لذلك فإن حضور ممثلي جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) لا يضر بالقرار النهائي بشأن هذا الموضوع.

السيد راتا (نيوزيلندا): قال إن مشاركة وفد جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل

الأسود) لا يؤثر مطلقا في موقف حكومته بشأن مشاركته في الجمعية العامة والهيئات الأخرى.

السيد فارهادي (أفغانستان): طلب توضيح ما إذا كان بوسع وفد جمهورية يوغوسلافيا

الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) الحضور لأن يوغوسلافيا لم تعد موجودة بهذه الصورة ولأن صربيا التي اتخذت تسمية "جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية" لديها سجل ضعيف جدا في الشؤون المتعلقة بالتمييز العنصري والاثني.

السيد شاكر بيه (البوسنة والهرسك): أيد بالكامل بيانات وفود سلوفينيا وفنلندا وأستراليا

ونيوزيلندا وأفغانستان. وقال إنه ينبغي مراجعة وجود وفد من جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) قبل اتخاذ أي إجراء.

السيد تروتيير (كندا): قال إن موقف وفده بشأن مشاركة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية

(صربيا والجبل الأسود) يظل بدون تغيير.

السيد خان (باكستان): قال إن وفده يشارك في الرأي القائل بأن جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) ليس من حقها تلقائيا مقعد يوغوسلافيا السابقة في اجتماع الدول الأطراف. وطالب بحكم قانوني في هذا الصدد. ومن رأيه ان استمرار وجود وفد جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) غير سليم.

السيد جورجيفيتش (يوغوسلافيا): أعرب عن دهشته للاعتراض على حق بلده في المشاركة في اجتماع الدول الأطراف. وقال إن يوغوسلافيا وقعت الاتفاقية ويحق لها بذلك تماما أن تشارك. ويشير قرار الجمعية العامة ١/٤٧ الى عدم مشاركتها في أعمال الجمعية العامة. ومن رأي المستشار القانوني أن هذا القرار لا يسقط حقها في المشاركة في أعمال الهيئات الأخرى. وذكر أن اجتماع الدول الأطراف ليس المحفل المناسب لمناقشة حالة عضوية بلده في الأمم المتحدة.

السيد خان (باكستان): تكلم في نقطة نظامية فتساءل عن الصفة التي أتيح بها للمتحدث السابق أخذ الكلمة.

الرئيس المؤقت: قال إنه تحدث بصفته ممثلا لدولة عضو في هيئة تعاهدية انشئت بموجب اتفاقية القضاء على التمييز العنصري ولا تعد هيئة فرعية منبثقة عن الجمعية العامة أو المجلس الاقتصادي والاجتماعي. وهو لا يعلم بوجود أي قرار يحرم جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) لعضوية هيئة تعاهدية.

السيد فارهادي (افغانستان): قال إنه يتعين انتخاب الأعضاء الجدد للجنة القضاء على التمييز العنصري التي تقدم تقاريرها الى الجمعية العامة والتي لا يمكن أن يشترك فيها وفد جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود). وهكذا فإن قانونية أية مقررات تتخذ في الاجتماع الحالي للدول الأطراف ستتأثر.

السيد بن جلون - تويمي (المغرب): قال إنه على الرغم من عدم استطاعته معارضة الفتوى القانونية فإن الحالة لا يمكن الدفاع عنها من الناحية السياسية. ومن المروع أن تشترك صربيا في مثل هذا الاجتماع، فبسبب سجلها في مجال التمييز العنصري والاثني؛ ينبغي لوفدها أن ينسحب.

السيد الديب (مصر): قال إن وفده يؤيد بيانات وفود باكستان وافغانستان والمغرب ويشارك في التحفظات التي أبدت بشأن مشاركة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود)

(السيد الديب ، مصر)

في الاجتماع الحالي، وذكر أنه سبق لوفده الاعراب عن رأيه بهذا الصدد وأن مشاركة وفد يمثل ذلك البلد في الاجتماع لا يحكم مسبقا على مداولات عضويته في الأمم المتحدة.

السيد سهاروي (الجزائر): وجد أنه مما يدعو للسخرية أن ممثلا يتحدث باسم يوغوسلافيا بينما تشترك أيضا في الاجتماع عناصر يوغوسلافية سابقة.

السيد فارهادي (افغانستان): أشار الى أن الشعور السياسي بشأن هذه المسألة واضح جدا. ومن وجهة نظر قانونية كذلك، فإن أي قرار يتخذ في الاجتماع الحالي بشأن انتخاب أعضاء لجنة القضاء على التمييز العنصري سيصبح باطلا بمشاركة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) فيه.

انتخاب الرئيس

السيد أندريسين (النرويج): رشح السيد خاندوغي (أوكرانيا) لمنصب رئيس الاجتماع.

السيد خان (باكستان): قال إن وفده يعارض بشدة مشاركة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) في الاجتماع وهكذا فإنه يطلب تعليق الاجتماع لاجراء مشاورات.

الرئيس المؤقت: تساءل اذا كان ممثل باكستان يوافق على اجراء انتخاب للرئيس ثم يجري تعليق الاجتماع بعد ذلك.

السيد خان (باكستان): قال إن وفده لا يوافق على اشتراك جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (صربيا والجبل الأسود) في الانتخاب.

الرئيس المؤقت: قال إنه سيقتراح، بناء على المادة ١١٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة تعليق الاجتماع.

تم تعليق الاجتماع الساعة ١١/٠٥ واستئنافه الساعة ١٢/٣٠

الرئيس المؤقت: قال إنه تم العثور على حل ممكن ولكن هناك حاجة الى إجراء مزيد من المشاورات.

رفعت الجلسة الساعة ١٢/٣٥